魏書

三九

列傳第八十六　　魏書九十八

島夷蕭道成　島夷蕭衍

島夷蕭道成字紹伯晉陵武進楚也僭晉時以武進之東城爲蘭陵郡縣遂爲蘭陵人父承之常隨宗人蕭思話征伐久乃得爲其横野司馬以軍功任劉義隆位至右軍將軍道成少好武事初從散冗每充征役前後爲討蠻小帥以堪勤劇見知思話之鎮襄陽啓之自隨任以統戍稍遷左軍中兵參軍每在疆埸擾動邊民曾至

談堤大敗而走劉駿時閒關僞職至建業令駿死子業以爲後軍將軍直閤子業死劉彧除右軍將軍時子業江州刺史晋安王子勛會稽太守尋陽王子房等並舉兵彧加道成輔國將軍東討平定諸縣晋陵太守袁摽吳郡太守顧琛吳興太守王雲生皆棄郡奔走時徐州刺史薛安都遣從子索兒率鋭衆度淮徼道成拒焉以功封西陽縣開國侯食邑六百戸子勛遣臨川内史張淹自東嶠入規欲擾動三吳劉彧遣道

成率三千人統軍主沈思仁拒淹淹便奔走張
永沈攸之大敗於彭城劉彧以道成為冠軍將
軍督諸軍事假節戍淮陰彧死子昱以道成為
右衛將軍領衛尉加兵五百人與尚書令袁粲
護軍褚淵領軍劉勔參掌朝事尋解衛尉加侍
中戍石頭城劉休範舉兵以討王道隆等為名
治嚴數日便率大衆席卷而下道成等率衆拒
戰事平以道成為散騎常侍中領軍都督南兗
兗徐青冀五州鎮軍將軍南兗州刺史持節侯

如故後進爵爲公增邑二千戶劉昱凶虐日甚
道成與直閤王敬則昱左右楊玉夫同謀殺昱
迎弟准立之改年爲昇明時太和元年也道成
移鎮東城以甲仗五十人入殿進位侍中司空
録尚書事驃騎大將軍持節都督刺史加故封
竟陵郡公五千戶給班劒三十人又進督豫司
二州荆州刺史沈攸之舉兵討道成道成率衆
入鎮朝堂司徒袁粲先鎮石頭據城與尚書令
劉秉前湘州刺史王蘊謀討道成密信要攸之

速下將爲内應不克粲與子最俱死秉父子踰城走於額檐湖王蘊走向鬬場並見擒攸之至于夏口敗走與第三子中書郎太和單騎南奔華容縣俱自縊死道成又爲太尉增封三千戶班劒四十人甲仗百人入殿道成將有大志準侍中王儉請間勸之道成曰卿言何我今當依事相啓言辭雖厲而意色甚悅儉諷動在位乃加道成黃鉞都督中外諸軍事太傅領揚州牧劒履上殿入朝不趨贊拜不名置左右長史司

馬從事中郎掾屬各四人使持節侍中太尉驃騎大將軍錄尚書南徐州刺史如故道成詐辭殊禮重申前命劒履上殿入朝不趨贊拜不名進位相國總百揆封十郡爲齊公備九錫之禮加璽紱遠遊冠位在諸王上加相國綠綟綬其驃騎大將軍揚州牧南徐州刺史如故於是建齊臺置百官以東府爲齊宮又增封十郡進公爲王尋僭大號封其主劉準爲汝陰王未幾而死於是高祖詔梁郡王嘉督二將出淮陰隴西

公元操三將出廣陵河東公薛虎子三將出壽春以討之元操等攻其馬頭戍剋之道成遣其徐州刺史崔文仲攻陷萑眉戍詔遣尚書游明根討之又遣平南將軍郎大檀三將出朐城將軍白吐頭二將出海西將軍元泰二將出漣口將軍封延三將出角城鎮南將軍賀羅出下蔡道成梁州刺史崔慧景遣長史裴叔保率衆寇武興關城氐帥楊鼠擊破之叔保還南鄭梁郡王嘉破道成將盧紹之玄元度於朐山下蔡戍

主棄城遁走又詔昌黎王馮熙為西道都督與征南將軍桓誕出義陽鎮南將軍賀羅自下蔡東出鍾離道成游擊將軍桓康於淮陽破之道成豫州刺史垣崇祖寇下蔡昌黎王馮熙擊破之梁郡王嘉大破道成將俘獲二万餘口送京師道成遣後軍參軍車僧朗朝貢先是劉準遣使殷靈誕苟昭先未反而道成僭立及僧朗至朝廷處之靈誕之下僧朗與靈誕競前後降人解奉君遂於朝會刃僧朗詔加殯斂送喪令還

道成死

子賾僭立改年爲永明賾遣其驍騎將軍劉纘前將軍張謨朝貢八年又遣兼員外散騎常侍司馬憲兼員外散騎侍郎庾習朝獻九年遣輔國將軍劉纘通直郎裴昭明朝貢十年又遣昭明與冠軍參軍司馬迪之朝貢賾初爲太子時特奢侈道成每欲廢之賴王敬則和諧賾性貪惏常謂人曰唯崔慧景知我貧賾嘗至其益州刺史劉悛宅晝臥覺悛自捧金澡盤面廣三尺

愛姬執金澡灌受四升以充沃盥因以奉獻賾
納之其好利若此賾遊獵無度其殿中將軍邯
鄲超上表諫賾殺之十三年遣平南參軍顏幼
明宂從僕射劉思效朝貢十四年賾巴東王子
響殺長史劉寅司馬席恭穆謀殺賾賾遣丹陽
尹蕭順之討殺之十五年二月遣員外散騎常
侍裴昭明員外散騎侍郎謝竣朝貢九月又遣
司徒參軍蕭琛范縝朝貢十六年復遣琛與司
徒參軍范雲朝貢又遣車騎功曹庾蓽南豫州

別駕何憲朝貢十七年賾雍州刺史王奐與南
蠻長史劉興祖論衆罪賾以興祖付獄令送還
建業奐輒於獄殺之而云自死賾怒遣其直閤
將軍曹道剛梁州刺史曹虎收奐奐閉門拒戰
司馬黃瑤起於城内起兵攻奐殺之奐子秘書
丞肅肅弟秉來降賾子長懋死立其孫南郡王
昭業爲太孫賾遇疾暫絶其子竟陵王子良在
殿内昭業未入中書郎王融戎服於中書省閤
口斷東宮仗不得進欲立子良賾既蘇昭業入

殿融知子良不得立乃釋服還省贖死
昭業立十數日收融付廷尉殺之昭業生而爲
其叔子良所養而矯情飾詐陰懷鄙慝與左右
無賴羣小二十許人共衣食同卧起妻何氏擇
其中美皃者與交通密就富商大賈取錢無
數旣與子良同居未得肆意子良移西邸昭業
獨住西州每至昏夜輒開後閤與諸小人共至
諸營署恣淫宴凡諸不逞皆迭加爵位許以南
面之日便即施行皆疏官位名號於黃牋紙與

之各各囊盛帶之肘後昭業師史仁祖侍書胡

天翼聞之相與謀曰若言之二宮則其事未易

若於營署為異人所毆打及為犬物所傷豈

直罪止一身亦當盡室及禍年各已七十餘生

寧足吝也數日仁祖天翼皆自殺昭業父長懋

自患及死昭業侍奉憂哀號毀過禮及還私室

與所親愛欣笑酣飲備諸甘滋葬畢立為皇太

孫截壁為閤於母房內往何氏間每入輒彌時

不出賾至東宮昭業迎拜號慟絕而後蘇賾自

下輿抱持之寵愛隆重初昭業在西州令女巫
楊氏禱祝速求天位及其父死謂由楊氏之力
倍加敬信楊氏子珉亦有美皃何氏尤愛悅之
昭業呼楊氏爲楊婆劉氏以來民間亦作楊婆兒
歌蓋爲此也及在東宮賾有疾令楊氏日夕祈
禱令賾早死與何氏書於紙中作一大喜字作
小喜三十六字遶之賾謂其必能負荷大業謂
曰五年已來一委宰相汝多眷意五年以後勿
復委人臨死執昭業手曰阿奴若憶翁當好作

如此者再而死子良時在中書省昭業疑畏使虎賁中郎將潘淑領百人屯太極殿西階以防之大斂之始呼蹟伎人備舉衆樂諸伎雖畏威從事莫不哽咽流涕及成服悉遣諸王還第子良固乞留過蹟葬不許昭業素好狗馬並未十日便毀蹟所起招婉殿以殿材乞閹人徐龍駒造宅於其處爲馬埒馳走墜馬面額並傷稱疾不出者數日多聚名鷹快犬以粱肉奉之蹟將葬喪車未出端門昭業便稱疾還內裁入閤便

於內奏胡伎鞞鐸之聲震響內外時司空王歆則問射聲校尉蕭坦之曰便如此不當怱怱邪坦之曰此政當是內人哭聲響徹耳自隤葬後昭業微服而出遊走里市又多往其父母陵隧中與群小共作鄙藝擲塗賭跳放鷹走狗諸雜狡獪日日輒往以此爲常朝事大小皆斷於尚書令蕭鸞初蕭賾聚錢上庫至五億万齋庫亦出三億万金銀布帛絲綿不可稱計至此歲末所用過半皆賜與左右廝卒之徒及至廢黜府

庫空盡昭業在內常著紫綿紅繡雜衣或錦帽
改年爲隆昌以黃門郎周奉叔爲冠軍將軍青
州刺史奉叔諂諛爲事昭業甚悅之而專恣跋
扈無所忌憚常從單刀二十口出入禁闥門衞
莫敢訶止每語人云周郎刀不識君徐龍駒自
東宮齋師以便佞見寵構造姦邪以取容媚凡
諸鄙黷雜事皆龍駒所勸誘也昭業爲龍駒置
美女伎樂常住含章殿著黃綸帽被貂裘南面
向案代昭業畫勑左右侍直與昭業不異蕭鸞

固請誅之楊珉及母亦並下獄死珉及母爲昭業所寵恩情特隆賞賜傾府藏珉爲何氏所幸常居中內侍蕭鸞初令衞尉蕭諶征北諮議蕭坦之請誅珉何氏與昭業同席坐流涕覆面謂坦之曰楊郎好年少無罪何可枉殺坦之乃耳語於昭業曰此事別有一意不可令人聞昭業呼何氏曰阿奴暫起去坦之乃曰外閒並云楊珉與皇后有情聞彰遐邇此事自古所無恐必誤官事昭業不得已乃許之俄勑原之已行刑

矣益州刺史劉悛罷任還昭業以其饋奉不豐
收付廷尉將加大辟悛弟中書郎繪乞以身代
得不死禁錮終身昭業與其父寵姬霍氏婬通
納之後宮蕭鸞謀廢之率衆而入時昭業裸身
與霍氏相對聞兵至拔劒起拒鸞鸞自殺之左
右死者十餘人
鸞立其弟昭文自爲使持節都督揚南徐二州
驃騎大將軍開府録尚書事揚州刺史加班劒
三十人封宣城郡公二千戶以兵五千人出鎮

東城殺其鄱陽王鏘隨王子隆遣中護軍王玄邈殺昭文南兗州刺史安陸王子敬豫州刺史王廣之殺江州刺史晉安王子懋又殺湘州刺史南平王銳郢州刺史晉熙王銶南豫州刺史宜都王鏗鸞加黃鉞進授都督中外諸軍太傅領大將軍揚州牧增班劒四十人前後部羽葆鼓吹劒履上殿入朝不趨賛拜不名封宣城郡王食邑五千戸使持節中書監録尚書並如故又殺昭文桂陽王鑠衡陽王鈞江夏王鋒廬陵

王子卿建安王子眞巴陵王子倫乃廢昭文爲
海陵王尋死鸞僭立焉
鸞學景栖其叔父道成寵愛之過於諸子蕭賾
末爲尚書左僕射甚親委之賾死遂秉朝政旣
殺昭業專權酷暴屠滅賾等子孫旣而自立時
太和十八年也號年建武其宣德太僕劉朗之
游擊將軍劉璩之坐不贍給兄子致使隨毋他
嫁免官禁錮時論者謂薄義之由實自鸞始鸞
雍州刺史曹虎據襄陽請降高祖詔行征南將

軍薛眞度督四將出襄陽大將軍劉昶出義陽
徐州刺史元衍出鍾離平南將軍劉藻出南鄭
車駕南伐十九年鸞龍陽縣開國侯王朗自渦
陽來降左將軍元麗大破鸞將擒其寧州刺史
董巒車駕濟淮幸八公山巡淮而東發鍾離將
臨江水司徒馮誕薨乃詔班師遣使臨江數鸞
罪惡鸞殺其西陽王子明南海王子罕邵陵王
子眞二十一年車駕討鸞鸞前將軍韓秀方弋
陽太守王嗣之後將軍趙祖悅等十五將來降

大破鸞軍於江北獲其將軍王伏保等東駕遂
巡沔東而還鸞將王曇紛等萬餘人寇南青州
黃郭戍主崔僧淵擊破之悉虜其衆又剋新野
城斬鸞輔國將軍新野太守劉忌鸞湖陽戍主
蔡道福赭陽戍主成公期及軍主胡松舞陰戍
主輔國將軍西汝南北義陽二郡太守黃瑶起
及直閤將軍軍主鮑舉南鄉太守席謙並委戍
走擒瑶起鮑舉鸞又殺其河東王鉉臨賀王子
岳西陽王子文衡陽王子珉湘東王子建南郡

王子夏巴陵王昭秀桂陽王昭粲車駕幸南陽進攻宛北城拔之冠軍將軍南陽太守房伯玉以城降又大敗鸞平北將軍崔慧景黃門郎蕭衍於鄧城斬獲首虜二萬有餘鸞憂怖遂疾甚乃大赦改年爲永泰其大司馬王敬則於會稽舉兵將以誅鸞鎮北諮議謝朓敬則女夫也告之敬則敗而死鸞死

子寶卷僭立二十三年春寶卷改元爲永元遣其太尉陳顯達率崔慧景攻馬圈城詔前將軍

元英討之寶卷遣將寇順陽詔振威將軍慕容
平城率騎討之顯達攻陷馬圈城車駕南伐詔
鎮南大將軍廣陽王嘉斷均口顯達戰敗潰圍
夜走斬其左軍將軍張子順賊將蔡道福成公
期等數万人棄順陽遁走寶卷昏狂政出羣豎
其始安王遥光據東府反不克見殺并殺其右
僕射蕭坦之左衛將軍曹虎領軍將軍劉暄尋
殺司空徐孝嗣左僕射沈文季前撫軍長史沈
昭略其太尉江州刺史陳顯達舉兵襲建業不

果而死景明初寶卷豫州刺史裴叔業以壽陽
降寶卷遣其衛尉蕭懿爲征虜將軍豫州刺史
步道伐壽陽頓軍小峴詔遣軍司李煥及統軍
奚康生楊大眼等率衆入壽陽驃騎大將軍彭
城王勰車騎將軍王肅率步騎十万赴之寶卷
遣將胡松李居士率衆万餘屯死虎陳伯之水
軍泝淮而上以逼壽春勰肅大破之斬首万數
陳伯之又寇淮南勰破之肥口豫州刺史田益
宗破寶卷將吳子陽劉元超於長風寶卷遣侍

中崔慧景率諸軍自廣陵水路欲赴壽陽慧景見寶卷狂虐不復自保及得專征欣然即路慧景子覺時爲直閤與之密期慧景至廣陵覺遂出奔慧景過廣陵數十里便回軍還時廣陵闕鎮司馬崔恭納之因率衆濟江遂攻建業寶卷嬰城自守寶卷豫州刺史蕭懿擊破慧景擒殺之慧景既死寶卷便自得志無所忌憚日日出遊愛幸茹法珍梅虫兒等及左右應勑捉御刀之徒並專國命民間謂之刀勑寶卷每常輕騎

戎服往此諸家與之讌飲此等每有吉凶賓卷輒往弔慶不欲令人見之驅斥百姓惟置空宅而已所往之處既無定所官司常慮得罪東行驅西面人南出驅北面人旦或應出夜便驅遣吏司奔馳叫呼盈路老少震驚啼號塞路處處禁斷不知所適疾患困篤者悉輿去之其有無人輿者匍匐道側主司又加捶打絶命者相繼還宮之時常至半夜左右輒入富室取物蕩盡前魏興太守王敬賓新死未斂家人被驅不得

守視及家人還鼠食齧寶兩眼都盡如此者非
一寶卷酷亂逾甚其尚書令蕭懿雖有大勳忌
而殺之并殺其弟衛尉卿蕭暢世宗詔冠軍將
軍南豫州刺史席法友三万人圍寶卷輔國將
軍北新安豐二郡太守胡景略於建安城剋之
擒景略寶卷雍州刺史蕭衍據襄陽舉兵伐之
荆州行事蕭穎胄應衍三月穎胄叛寶卷以南
康王寶融爲天子於是寶融僭即帝位穎胄爲
侍中尚書令衍爲左僕射都督征討諸軍征東

大將軍使持節如故穎胄請封寶卷爲虞陽縣
侯寶融不許又封涪陵王穎胄監八州諸軍事
行荆州刺史假衍黃鉞蕭衍軍至沔口郢州嬰
城自守寶卷又殺巴陵王昭胄永新侯昭秀黃
門郎蕭寅寶卷昏暴日甚內外不堪其前南譙
太守王靈秀等於石頭迎寶卷弟寶寅率城內
文武向其臺城百姓空手隨從者万數會日暮
城門閉不剋衍兵至建業所在棄寶卷降之衍
兵入宮寶卷在含德殿吹笙歌作女兒子卧未

及睡聞兵入趨出北戶欲還後宮淸曜閤已閉

閹人禁防黃泰平刀傷其膝仆地顧曰奴反也

直後張齊斬首送衍衍追封東昏侯廢其皇后

太子爲庶人衍殺寶卷弟湘東王寶晊衍又殺

邵陵王寶攸晉熙王寶嵩桂陽王寶貞其建安

王寶夤來奔尋逼寶融禪位於巳封爲巴陵王

宮于姑熟寶融尋暴死

島夷蕭衍字叔達亦晉陵武進楚也父順之蕭

賾光祿大夫衍少輕薄有口辯歷王儉衞軍府

后曹屬累遷爲蕭鸞黃門侍郎太子中庶子太和二十二年高祖南伐詔諸軍圍襄陽衍時率衆來援爲武衛將軍宇文福所破單騎走免蕭鸞未出爲輔國將軍雍州刺史鸞死子寶卷立殺衍兄懿遣巴西梓橦二郡太守劉山陽西上聲云之郡實令襲衍山陽至荆州爲蕭頴胄所殺景明二年衍乃與頴胄推寶卷弟荆州刺史寶融爲主號年中興舉兵伐寶卷其年十二月剋建業殺寶卷及其妻子衍爲大司馬録尚書

事揚州刺史建安郡公邑万戶三年又自爲相
國揚州牧封十郡爲梁王衍尋僭立自稱曰梁
號年天監五月揚州小峴戍主党法宗襲衍大
峴戍破之擒其龍驤將軍邾菩薩送京師衍又
遣將張囂寇揚州州軍擊破之斬二千餘級四
年三月揚州刺史任城王澄遣長風戍主奇道
顯攻衍陰山戍破之斬其龍驤將軍都亭侯梅
興祖仍攻白藁戍又破之斬其寧朔將軍吴道
爽等獲數千級衍又遣其徐州長史潘伯鄰屯

軍淮陵徐州刺史司馬明素又據九山澄遣軍
並擊破之斬伯憐擒明素衍將吴子陽寇白沙
中山王英大破之擒斬十數衍梁州刺史平陽
縣開國侯翟遠徐州刺史永昌縣開國侯陳虎
牙來降正始元年正月衍將趙祖悅屯據東關
江州刺史陳伯之擊破之二月衍將姜慶真襲
陷壽春外郭州軍擊走之中山王英圍衍鍾離
衍遣冠軍張惠紹率衆軍送粮於鍾離任城王
澄遣統軍王足劉思祖邀擊於邵陽大破之生

擒惠紹并其驍騎將軍祁陽縣開國男趙景悅等十將斬獲數千級惠紹衍舅子也衍乃移書求之朝議欲示威懷遂聽惠紹等還三月元英破衍將王僧炳於樊城八月英又攻衍義陽克之破衍將馬仙琕擒其冠軍將軍蔡靈恩等十餘將九月衍霍州刺史田道龍義州刺史張宗之遣使內附十二月衍梁秦二州行事夏侯道遷據漢中內附詔尚書邢巒率衆赴之二年四月巒頻破衍軍遂入劒閣執其輔國將軍范始

男送京師巒又遣統軍王足破衍諸將斬其輔國將軍馮文豪等六月衍遣將王超宗寇邊揚州刺史薛眞度大破之俘斬三千級七月王足又大破衍衆斬其秦梁二州刺史魯方達王明達等三十餘將俘虜二千五百人九月衍湘州刺史楊公則率衆寇壽春楊州刺史元嵩擊破之斬獲數千級三年正月衍徐州刺史昌義之寇梁城江州刺史王茂先寇荊州屯河南城平南將軍陳伯之擊義之平南將軍楊大眼擊茂

先並大破之斬其輔國將軍王花俘斬平茂
先逃潰追奔至於漢水拔其五城將軍宇文福
略衍司州俘獲千餘口而還五月衍將蕭昞寇
淮陽張惠紹寇宿豫蕭密寇梁城韋叡寇合肥
平南將軍奚康生破惠紹斬其徐州刺史宋黑
七月衍徐州刺史王伯敖入寇陰陵中山王英
大破之斬將二十五人首虜五千衍又遣將桓
和屯孤山冠軍將軍桓方慶屯固城龍驤將軍
矯道儀屯蒙山八月安東將軍邢巒擊桓和破

之將軍元常攻克固城統軍畢祖朽攻克蒙山斬獲及赴沂水死者四千有餘衍又遣張惠紹屯宿豫蕭昞屯淮陽九月都督邢巒大破之斬其大將藍懷恭等三十餘人惠紹蕭昞並棄戍南走追斬數万級衍中軍大將軍臨川王蕭宏右僕射柳惔徐州刺史昌義之等屯據梁城中山王英大破之宏等棄城沿淮東走追奔至於馬頭衍冠軍將軍馬頭戍主朱思遠棄城走擒衍將三十餘人斬獲五万有餘十月衍征虜將

軍馬仙琕率衆三万寇義陽郢州刺史婁悅以
州軍擊走之永平元年十月懸瓠城民白早生
據州反叛衍遣將齊苟仁等四將以助之詔尚
書邢巒率騎討之巒攻克懸瓠斬早生擒苟仁
俘衍衆三千餘人初早生之反也世宗遣主書
董紹銜詔宣慰紹爲早生所執送之於衍衍乃
厚資遣紹令奉書朝廷請割宿豫内屬以求和
好時朝議或有異同世宗以衍辭雖款順而不
稱藩詔有司不許十二月衍寧朔將軍張凝等

率衆寇楚城中山王英破擒之衍將馬仙琕據
金山郢州刺史婁悅擊走之二年正月中山王
英攻克衍長薄戍殺傷數万仍攻拔武陽關擒
衍雲騎將軍松滋縣開國侯馬廣冠軍將軍遷
陵縣開國子彭甕驍騎將軍當陽縣開國伯徐
元秀等二十六將俘獲七千餘人又進攻黃峴
西關衍將軍馬仙琕棄西關李元履棄黃峴遁
走四年春三月衍琅邪郡民王万壽等斬衍輔
國將軍琅邪東莞二郡太守帶朐山戍主劉晣

并將士四十餘人以城内屬徐州刺史盧昶遣
兼郯城戍副張天惠率衆赴之而衍郁洲已遣
二軍以拒天惠天惠與万壽等內外齊擊俘斬
數百昶仍遣琅邪戍主傅文驥入城據守衍又
遣將張稷馬仙琕等攻圍文驥詔昶率衆赴之
而文驥以粮盡降衍昶遂失利而還延昌二年
二月郁洲徐玄明斬送衍鎮北將軍青冀二州
刺史張稷首以州內附三年六月衍遣衆寇九
山荆州刺史桓叔興大破之斬其虎旅將軍蔡

令孫冠軍將軍席世興貞義將軍藍次孫四年二月衍寧州刺史任太洪率衆寇關城益州長史成興孫擊破之熙平元年正月衍遣其恒農太守王定世等寇邊都督元志破之斬定世悉俘其衆衍豫州刺史趙祖悅率衆數万偷據硤石詔鎮南將軍崔亮鎮軍將軍李平討克之斬祖悅傳首京師衍衡州刺史張齊寇益州刺史傅豎眼討之斬其將任太洪齊遁走初衍每欲稱兵境上闚伺邊隙常爲諸將摧破雖懷進趣

之計而勢力不從遂於浮山堰淮規爲壽春之害肅宗詔征南蕭寶夤率諸將討之大破衍衆於淮北秋九月堰自潰決漂其緣淮城戍居民村落十餘万口流入於海正光元年衍改稱普通至三年其弟子西豐侯正德棄衍來奔尋復亡歸衍初忿之改其姓爲背氏既而復焉封爲臨賀王五年九月衍將裴邃虞鴻襲據壽春外郭刺史長孫稚擊走之孝昌元年正月徐州刺史元法僧據城南叛衍遣豫章王綜鎮彭城綜

蕭寶卷之遺腹子也初衍平建業因納其母吳氏吳氏先有孕後生綜衍謂爲己子甚寵愛之綜既長母密告綜綜遂潛圖叛衍既鎭彭城及大軍往討綜乃拔身來奔餘將退走國軍追躡所獲万計衍初聞之慟哭氣絶甚爲慙惋猶云其子言其病風所致時人咸笑之三月衍遣其北梁州長史錫休儒司馬魚和上庸太守姜平洛等入寇直城梁州刺史傅豎眼遣息敬紹率衆大敗之擒斬三千人休儒等逋走四月衍益

州刺史蕭淵猷遣將樊文熾等率衆圍小劍戍益州刺史邴虬遣子子達行臺魏子建遣別將淳于誕拒擊之五月誕等大破文熾俘斬二万擒其次將蕭世隆等十二人文熾走免是歲衍又改年爲大通二年七月衍將元樹湛僧珍等寇壽春又攻逼新野詔都督魏承祖討破之三年二月衍將成景儁寇彭城行臺崔孝芬率諸將擊走之建義元年衍遣其將曹義宗寇荆州大都督費穆大破之生擒義宗檻送京師初介

朱榮入洛北海王顥奔於衍衍以顥爲魏主資顥士馬令其大將陳慶之部率送顥永安二年夏遂入洛陽車駕還討破走之唯慶之一身走免自餘部衆皆見俘執閏月巴州刺史嚴始欣據州入衍衍遣將蕭玩張鴻等率衆赴援都督元景夏率益梁二州軍討之三年正月斬始欣衍衆敗走又斬蕭玩等首俘獲万餘人普泰元年春南青州刺史茹懷朗遣部將何實率步騎三千擊衍守將於琅邪擒其雲麾將軍徐究二

州刺史沈預斬其亶猛將軍齊州刺史劉相如
永熙元年夏衍遣其鄴王元樹及譙州刺史朱
文開入據譙城東南道行臺樊子鵠率諸軍攻
克之擒元樹文開等送於京師天平元年十月
衍雄信將軍紀耕率衆入寇[illegible]塘都督曹仲尼
破走之斬其軍主沈達閔莊等二年正月衍將
湛僧珍寇南兗州州軍擊破之行臺元晏又破
湛僧珍等於項城虜其　刺史楊瞟二月衍
司州刺史陳慶之郢州刺史田朴特等寇邊豫

州刺史堯雄擊走之五月衍仁州刺史黃道始寇北濟陰徐州刺史任祥討破之十月衍將梁秉儁寇單父祥又大敗之俘斬万餘人十一月衍雍州刺史蕭恭遣將柳仲禮寇荆州刺史王元軌破之於牛飲斬其將張殖王世興是年衍又改號爲中大通三年五月豫州刺史堯雄攻衍白苟堆鎮克之擒其北平太守苟元曠十月行臺侯景攻陷衍楚城獲其楚州刺史桓和兄第四年九月衍青冀二州刺史徐子彥寇圍城

南青州刺史陸景元擊走之先是益州刺史傅和以城降衍衍資送和令申意於齊獻武王求通交好王志綏邊遠乃請許之四年冬衍遣其散騎常侍張皐通直常侍劉孝儀通直常侍崔曉朝貢二年夏又遣散騎常侍沈山卿通直常侍劉研朝貢興和二年春又遣散騎常侍柳豹通直常侍劉景彥朝貢其年冬又遣散騎常侍陸晏子通直常侍沈景徽朝貢是年衍改號大同三年夏又遣散騎常侍明少遐通直郎謝藻

朝貢四年春又遣散騎常侍袁狎通直常侍賀文發朝貢其年冬又遣散騎常侍劉孝勝通直常侍謝景朝貢武定元年夏又遣散騎常侍沈衆通直常侍殷德卿朝貢其年冬又遣散騎常侍蕭確通直常侍陸緬朝貢三年秋又遣散騎常侍徐君房通直常侍庾信朝貢四年夏又遣散騎常侍蕭瑳通直常侍賀德璟朝貢五年春又遣散騎常侍謝蘭通直常侍鮑至朝貢朝廷亦遣使報之十餘年閒南境寧息六年衍又攺

號爲中大同其年又改爲太清是歲司徒侯景反遣使通衍請其拯援衍惑景遊說遂絶貢使衍子綱及朝臣並切諫以爲不可衍不從乃遣其兄子豫州刺史貞陽侯淵明兗州刺史胡貴孫等寇逼徐州與侯景爲聲援仍堰泗水以灌彭城齊文襄王遣行臺慕容紹宗儀同三司高岳潘相樂等率衆討之紹宗檄衍境內曰夫乾坤交泰明聖興作有冥運行之力俱盡變化之途抱識含靈融然並至呈形賦命混而同往

所以玄功潛運至德旁通百姓日用而不知万
國受賜而無迹豈徒鑿其耳目易其慮悟以
風雲一其文軌使夫日月之照不私雨露之施
均洽運諸仁壽之域納於福祿之林自晉政多
僻金行淪蕩中原作戰鬬之場生民爲鳥獸之
餌則我皇魏握玄帝之圖納水靈之祉駕雲車
而自北策龍御以圖南致符上帝援溺下土怪
物殛死淫水不作運神器於顧眄定寶命於踟
蹰恢之以武功振之以文德宇內反可封之俗

貟首識堯舜之心沙海荒忽之外瀚漠羈縻之表方志所不傳荒經所不綴莫不繩谷鈞山依風託水共仰中國之聖同欣大道之行唯夫三吳百越獨阻聲教匪民之咎責有由焉自僞晉之後劉蕭作慝擅僭一隅號令自己惟我祖宗馭宇愛民重戰未極謀臣之畫不窮節將之兵聊遣行人降以尺一圓臺已築黃屋輒去賜其几杖置之度外蕭衍輕險有素士操蔑聞睥睨君親自少而長好亂樂禍惡直醜正巧用其短

以少爲多誑惑愚淺大言以驚俗驅扇邪僻口
兵以作威曲體脅肩搖脣鼓舌候當朝之顧指
邀在位之餘論遂汙辱冠帶偷竊藩維及實卷
昏狂下不堪命曾無北面有犯之節遽滅人倫
在三之禮憑妖假怪鬼語神言稱兵指闕傾朝
鴆主陵虐孤寡聾愚士民天不悔禍姦醜得志
内恣彫靡外逞殘賊驅贏國之兵追糊口之衆
南出五嶺北防九江屯戍不解役無寧歲死亡
矢刃之下夭折霧露之中哭泣者無已傷痍者

不絕託身人上忽下如草遂使頑嚚子弟肆行婬虐狡猾羣小縱極貪惏剥割蒼生肌肉略盡刳剔黔首骨髓俱罄猛虎未方其害餓狼詎侔其禍慄慄周餘救死無地至於矯情飾詐事非一緒毒螫滿懷妄敦戒業躁競盈胸諂治淸靜至乃大興寺塔廣繕臺堂昭陽到景垂珠銜璧崢嶸刻削千門万戶鞭撻疲民盡其筋骨延壤運石悲歌掩途死而可祈甘同仙化智貸淺謀踈冒不自揆遏桐柏之流翻爲己害于亡齊之亂忽

爲戎首書契迄茲牟聞其事至於廢指冢嫡崇樹愚子朋黨路開彼我側目疾視扼腕十室而九翹足有待良亦多人二紀於茲王家多故始則車馳之警終有驚墜之哀神祇痛憤寓縣崩震於是故相國齊獻武高王感天壤之慘黷激雲雷以慨然仗高義而率民奮大節以成務爰有匡國定霸之圖非直討賊雪恥之舉於是廓略紛紜靈武冠世盪滌逋孽會尊主康邦皇上秉歷受圖天臨日鏡道隨玄運德與神行既而元

首懷舞戚之風上宰薄兵車之會遂解縶南冠
喻以好睦舟車遵溯川陸光華亭徼相望欣然
自泰反肉還童不待羊陸雖嘉謀長算爰自我
始罷戰息民兩獲其泰王者之信明如四時豈
或爲人君父二三其德書而不法可不惜哉侯
景一介役夫出自凡賤身名淪蔽無或可紀直
以趨馳便習見愛介朱小人叨竊遂忝名位及
中興之際義旗四指元惡不赦實在羣胡景荷
人成拔籍其股肱主人有丹頸之期所天蹈族

誠之釁雖不能蔽捍左右以命酬恩猶當慘顔
後至義形於色而趣利改圖速如覆手投身麾
下甘爲僕隷獻武王棄其瑕穢録其小誠得厠
五命之末預在一隊之後參跡驅馳庶其來效
長鞭利鎩術以制之既關隴逋誅每事經略以
河南空虛之地非兵戰之衝薄存掎角聊示旗
鼓豈資實效寄以遊聲軍機催勤蓋唯景任總
兵統旅別有司存而愚褊有積憍愎遂甚犯違
軍紀仍自猜貳禍心潜構翻爲亂階負恩棄德

罔恤天討不義不昵厚而必顛委慈毋如脫屣
棄少弟如遺土羣子陸陸妻姪成行慕姜兒之
爽言茂伯春之冤轉跳梁猖獗夫欲誰欺比之
梟鏡異類同醜欲擬蚍鼠顧匪其倫及遠託關
右委命寇逆竇炬定君臣之分黑獺結兄弟之
親授以名器之尊救其重圍之死憑人繫援假
人鼻息俄而忘恩背惠親尋干戈釁暴惡盈側
首無託以金陵逋逃之藪江南流禦之地甘辭
卑體進熟圖身詭言浮說抑可知矣叛豎救命

豈將擇音僞朝大夫幸災忘義主耄於上臣蔽於下逐雀去草曾不是圖竊實叛邑椒蘭比好人而無禮其能國乎夫安危有大勢成敗有恒兆不假離朱之目不藉子野之聽聊陳刺心之說且吐伐謀之言今帝道休明皇猷允塞四民樂業百靈效祉雖上相云亡而伊陟繼事秉文經武虎視龍驤驅日下之俊雄收一世之英銳擊刺猶雷電合戰如風雨控弦躍馬固敵是求蠕蠕昔遭離亂輻分瓦裂匹馬孤征告困於我

國家深敦隣附愍其入懷盡憂人之禮極繼絶之義保衛出於故地資給唯其多少存其已亡之業成其莫大之基深仁厚德鏤其骨髓引領思報義如手足吐谷渾深執忠孝膠漆不渝方里仰德奏款屬路並申以婚好行李如歸蠕蠕境斜界黃河望通幽夏飛雪千里曾氷洞積比風轉勁實觔角之時沍寒方猛正氈裘之利吐谷渾疾彼凶逆彊兵歲舉傾河及鄯塵通隴峽驅龍池之種藉常勝之氣二方候隙企其稼踵

加以獨孤如願擁衆秦中治兵劫愶黑獺北備西擬内營腹心救首救尾疲於奔命豈暇稱兵東指出師函谷且秋風揚塵國有恒防關河形勝之際山川襟帶之所猛將精兵棊跱岳立又竇炬河陰之北黑獺亡山之走衆無一旅僅以身歸就其不顧根本輕懷進趣斯則一勞永逸天贊我也言之旦旦日月經天舉世所知義非徒語持此量之理有可見則侯景遊辭莫非虛誕夫景繩樞席牖之子阡陌鄙俚之夫遭風塵

之會逢馳騖之日遂位在三吏邑啓千社揣身
量分久當止足而乃周章去就離跂不已夫豈
徒爾事可推揚度其衆叛親離守死不暇乃閒
將棄懸瓠遠赴彭城老賊姦謀復將作矣固揚
聲赴助計在圖襲吞淵明之衆招猒虐之民舉
長淮以爲斷仍鵄張歲月南面假名死而有巳
此蓋蜂鷸之禍我承其獘且僞主昏悖不惟善
隣賊忍之心老而彌篤納逋叛之詭譎蔑信義
以猖狂天喪其神人重其怨將踐瓜圃之蹤且

追兒侯之轍今徵發犬羊侵軼徐部築壘擁川覬覦小利此而可忍孰不可懷兵凶戰危出不得已謬奉朝規肅茲九伐扛鼎拔樹之衆超乗投石之旅練甲爭途波聚霧合虎班龍文之逸蘭池蒲梢之駔嘘天陸野躡影追風振旅南轅長驅討蹴非直三吳鼠面一麾魚駭乗此而往青蓋將歸且衍虐網蚩兵權在外持險躁之風俗兼輕薄之子孫蕭綸兇狡之魁豈無商臣之佷蕭譽失志之憤當召專諸之客外崩中潰今

也其時幕府師行以禮兵動以義弔民伐罪理
有存焉其有知機審變翻然鵲起立功立事去
危就安賞典未忘事必加等若軍威所至敢有
拒違咫尺已上咸從梟戮今三禮四義之將豹
虎熊羆之士深銜逋僞信納叛亡違上愎諫實
興伐役莫不含怒作色如赴私讎茹肝涉血義
不旋踵攻戰之日事若有神莽積麻亂匪旦伊
夕以彼曲師危卒望我軍鋒何異蛣蜣被甲螂
蛆舉尾正恐旗鼓一接芝萑俱摧先事諭懷備

知翰墨王侯無種禍福由人斯蓋丈夫肉食之秋壯士封侯之會冬冰可折時不再來凡百君子勉求多福檄之所到咸共申省知我國行師之意冬十二月紹宗高岳等大破衍衆寒山擒淵明貴孫等俘斬五万其凍溺燒之而死不可勝數衍既慙悔六年復遣使羊珍孫款關乞和并脩弔書於齊文襄王文襄王欲以威德懷之許其通而不復其書衍於是遣其散騎常侍謝班通直常侍徐陵詣闕朝貢班等未及還而侯

景舉兵襲衍密與衍弟子臨賀王正德交通許
推爲主景至橫江衍令正德率軍拒景正德因
而迎之景濟江立以爲主以趣建業衍好人佞
已末年尤甚或有云國家強盛者即便忿怒有
云朝廷衰弱者因致喜悅是以其朝臣左右皆
承其風旨莫敢正言初景之將渡江也衍訟道
軍戍皆有啓列而中領軍朱异恐忤衍意且謂
景不能渡遂不爲聞景至蕪湖方大驚駭乃令
其太子綱守中書省軍事悉以委之又逼居民

入城百姓因相剽掠不可禁止衍令直從監俞景茂赦左右尚方錢署罪人及建康廷尉諸囚欲押令入城以充防捍諸徒因放火燒治一時散走衍憂懣無計唯令其王公已下分乇諸門攝諸寺藏錢皆入聚德陽堂以充軍實景既至便圍其城縱火燒爇掘長圍築土山以攻衍衍亦於城內起山以應之衍令文武運土人責二十石於是其王侯朝貴皆自負擔蕭綱亦欲自負僉議以爲太宗迫屈乃止衍每募人出戰素

無號令初或暫勝後必奔背景嘗宣言曰城中非無菜但無醬耳以戲侮之衍太官及軍人無柴乃發取尚書省武庫左右藏以充用衍州鎮外援雖有至者而景圍柵深固内外斷絶衍數募人出戰常爲景所執獲有一小兒請以飛鵄傳致消息綱乃作數千丈繩綴紙鵄於繩端縛書其背又題鵄口若有得鵄送援軍者賞銀百兩綱出太極殿因西北風而颺之頻放數鵄景令走馬射取之竟不能達也衍城内大饑人相食米

一斗八十一万皆以人肉雜牛馬而賣之軍人共
於德陽堂前立市屠一牛得絹三千匹賣一狗
得錢二十万皆燻鼠捕雀而食之至是雀鼠皆
盡死者相枕初有盜取其池魚者衍猶大怒勑
付廷尉既而宿昔都盡其不識事宜如此景久
攻未拔而衍外援雖多各各乖張無有摠制更
相妬忌不肯奮擊唯衍子邵陵王綸再於鍾山
決戰戰敗而走景粮既少遂譎衍求和衍信之
乃割江西四州授景封爲壽陽王遣其朝貢與

部下歃血盟訖景詐引軍還石頭衍乃勑援軍
令下諸軍初不受詔後重勑乃從衍又令援軍
以船三百艘給景景猶嫌其少又勑付二百衍
永安侯蕭確直閤將軍趙威方頗有勇略爲景
所憚景乃謂衍曰確與威方頻隔岸見罵云天
子自與汝和我終不置汝我今便不敢去若召
此二人入城者吾當解圍衍復遣使徵確等確
等不從衍又爲手書與諸軍云確若不入者宜
以軍法送之確等不得已乃赴衍景復謂衍曰

始有西信至北軍已克壽春鍾離我今便無委足勅求權借廣陵譙州待征復兩城還以此州相歸衍又許之景外云欲和伺其懈怠衍君臣上下信景欺詐所有戰具悉皆收去後知非實更狼狽設備有甚於初城轉危急衍等計窮乃復遣使詣景景又詭云今時既熱便不能得去正當乞留京師爲朝廷立效耳而悉力大攻七年三月遂拔之景自至建業縱軍士前後虜掠倉庫所有皆掃地盡矣景乃從數百騎見衍歔

欷流涕因請香火為作義兒還以衍為奉令正德通啓云前為景所擒使攝四海辭不獲免權揔万機今景既入輔乞解僭濫以王還邸自景圍建業城中多有腫病死者相繼無復板木乃剉柱為棺自雲龍神虎門外橫屍重沓血汁漂流無復行路及景入城悉聚尸焚之煙氣張天臭聞數十里初城中男女十餘万人及陷存者纔二三千人又皆帶疾病蓋天亡之也衍尋為景所餓殺自衍為景攻圍歷百餘日衍子荊州

刺史湘東王繹益州刺史武陵王紀各擁兵自守坐看衍之懸危竟不奔赴始景渡江至陷城之後江南之民及衍王侯妃主世冑子弟爲景軍人所掠或自相賣鬻漂流入國者蓋以數十万口加以飢饉死亡所在塗地江左遂爲丘墟矣初衍崇信佛道於建業起同泰寺又於故宅立光宅寺於鍾山立大愛敬寺兼營長千二寺皆窮工極巧殫竭財力百姓苦之曾設齋會自以身施同泰寺爲奴其朝臣三表不許於是內

外百官共斂珍寶而贖之衍每禮佛捨其法服
著乾陀袈裟令其王侯子弟皆受佛誡有事佛
精苦者輒加以菩薩之號其臣下奏表上書亦
稱衍爲皇帝菩薩衍所部刺史郡守初至官者
皆責其上禮獻物多者便云稱職所貢微少言
爲弱懦故其牧守在官皆競事聚斂劫剝細民
以自封殖多妓妾粱肉金綺百姓怨苦咸不聊
生又發召兵士皆須鏁械不爾便即逃散其王
侯貴人奢婬無度弟兄子姪侍妾或及千數至

乃回相贈遺其風俗頹喪綱維不舉若此衍自以持戒乃至祭其祖禰不設牢牲時人皆竊云雖僭司王者然其宗廟實不血食矣衍未敗前災其同泰寺衍祖父墓前石麟一旦亡失識者咸知其將滅也景又立衍子綱尋復殺之衍之親屬並見屠害矣

史臣曰二蕭競塗泥之中同蝸角之戰或年纔三紀或身不獲終而偷名江徼自擬王者考之遂古所未前聞昔句踐致貢而延世夫差爭長

而後死兩寇方之吳越不乃劣乎

列傳第八十六　　魏書九十八

列傳第八十七　魏書九十九

私署涼州牧張寔　鮮卑乞伏國仁

鮮卑禿髮烏孤　私署涼王李暠

盧水胡沮渠蒙遜

張寔字安遜安定烏氏人父軌字士彥散騎常侍以晉室多難陰圖保據河西求爲涼州乃除持節護羌校尉涼州刺史桓帝西略也軌遣使貢其方物晉加號安西將軍封安樂鄉侯邑一千戶永嘉五年晉以軌爲鎮西將軍都督隴右

諸軍事封霸城侯尋進車騎大將軍開府儀同三司愍帝即位進拜司空封西平公邑三千戶後拜侍中太尉涼州牧軌年老多疾拜寔撫軍大將軍副涼州刺史末幾軌風病積年二子代行州事閉絕音問莫能知者軌頗識天文每州內有賊輿疾仰觀曰無能爲害終如其言寔代統任愍帝拜爲使持節都督涼州諸軍事西中郎將涼州刺史領護羌校尉西平公劉曜陷長安寔自稱侍中司空大都督涼州牧承制行事

于時天下喪亂秦雍之民死者十八九唯凉州獨全寔自恃衆彊轉爲驕恣平文皇帝四年寔爲左右閻沙等所殺先是謡曰蛇利砲蛇利砲公頭墜地而不覺寔所住室梁間有人象而無頭久之乃滅寔惡之未幾見殺寔弟茂統任

茂字成遜私署使持節都督凉州諸軍事平西將軍護羌校尉凉州牧西平公誅閻沙等百餘人遣使朝貢茂妻弟賈模兄弟謀害茂茂殺之劉曜上隴茂懼而降曜以爲太師凉王茂卒

無子寔子駿統任

駿字公庭自稱使持節大將軍護羌校尉涼州牧西平公遣使朝貢煬帝時隴西人辛晏以枹罕降之駿遂有河南之地至於狄道與石勒分境駿築南城起謙光殿於其中窮珍極巧又四面各起一殿東曰宜陽青殿南曰朱陽赤殿西曰正德白殿北曰玄武黑殿服章器物皆依色隨四時居之其旁有直省寺署一依方色其奢僭如此民以勞怨駿議治石田參軍索孚諫曰

凡為治者動不逆天機作不破地德昔后稷之播百穀不礙磐石禹決江河不逆流勢今欲徙石為田運土殖穀計所損用畝盈百石所收不過三石而已竊所未安駿怒出孚為伊吾都尉有石隕於破胡燋而碎聲如擊鼓聞七百里其廄氣上黑如煙煙首如赤飆駿少而淫佚嘗夜出微行姦亂邑里少年皆化之性又貪惏有圖秦隴意以穀帛付民歲收倍利利不充者簿賣田宅分武威武興西平張掖酒泉建康西海西

郡湟河晉興廣武十一郡爲涼州以長子重華爲刺史金興晉城武始南安永晉大夏武城漢中八郡爲河州以其寧戎校尉張瓘爲刺史敦煌晉昌高昌西域都護戊己校尉玉門大護軍三郡三營爲沙州以西胡校尉楊宣爲刺史駿私署大都督大將軍假涼王督攝三州始置諸祭酒郎中大夫舍人謁者之官官號皆擬天朝而微辨其名舞六佾建豹尾車服旌旗一如王者軌保涼州陰澹之力駿以陰氏門宗彊盛忌

之乃逼澹弟鑒令自殺由是大失人情駿旣病見鑒為祟遂死時建國九年也子重華統任重華字太林私署使持節大都督太尉公護羌校尉涼州牧平西公假涼王石虎遣麻秋率衆渡河城於長最涼州震動司馬張耽薦主簿謝艾於重華重華任之艾擊斬秋將某毋安等俘斬乃五千人重華遣使朝貢自署丞相涼王領秦雍涼三州牧重華死子曜靈統任曜靈年十歲自稱大司馬涼州牧以重華兄祚

爲撫軍將軍輔政祚先烝重華母馬氏馬氏說焉
氏以曜靈幼弱須立長君馬從之遂廢曜靈而
立祚曜靈尋爲祚所殺
祚字太伯既統任自稱大將軍涼州牧涼公專
爲姦虐駿及重華子女未嫁者皆烝之涼州人
士咸賦牆茨初重華末年有蝨斯蟲集安昌門
外緣壁逆行都尉常據諫曰蝨斯是祚小字今
乃逆行災之大者願出之重華曰子孫繁昌之
徵何爲災也吾昨夢祚攝位方委以周公之事

輔翼世子而祚終殺曜靈焉自署涼王立宗廟置百官號和平元年遣使朝貢又追加軌以下王號濫殺謝艾於酒泉郎中丁琪諫祚僭竊祚斬琪於闕下廢諸神祀山川枯竭置五都尉司人姦過禁四品以下不得衣繒帛庶人不得畜奴婢乘車馬百姓怨憤有光狀如車蓋聲如雷震動城邑仲夏降霜有神降自稱玄冥與人交語祚日夜祈之神言與其福利祚信焉衆知祚必敗而祚暴虐彌甚明年祚河州刺史張瓘

起兵討祚驍騎將軍宋混率衆應瓘混進攻姑臧祚遣侍中索孚伐瓘有王鸞者云師出必敗并陳祚三不道祚以妖言惑衆斬之鸞臨刑曰我死之後軍敗於外王死於内祚族之宋混至姑臧領軍趙長等開宮門應之入殿稱万歲祚以長等破混也出勞之長以槊刺祚中額祚奔入為厨士徐黒所殺暴尸道左城内咸稱万歲瓘等立重華少子玄靖統任

玄靖字元安自署使持節大都督大將軍涼王

以瓘爲尚書令涼州牧秉政宋湜爲尚書僕射
瓘性猜惡賞罰皆以愛憎無復綱紀郎中殷郇
陳損益諫瓘瓘曰虎生三日能食肉不須人教
由是莫有言者瓘與玄靖參乘出城城北大橋
三梁俱折瓘惡之乃日日散錢帛樹私恩而都
街殺人朝朝不絶思爲亂者十室而九東苑大
冢上忽有池水城東大澤地忽火然廣數里乃
殺宿嫌牛旋等以應水火之變瓘謀誅諸宋發
玄靖自立先是太白守輿鬼占者以爲州分當

有暴兵故瓘欲歃之於是宋混率衆誅瓘瓘先殺妻子三十口乃自殺玄靖以混爲驃騎大將軍尚書令此禍死弟玄安代輔政以旱祈帶石山玄安欲登之弟名犯世宗諱曰世人云登此山者破家身亡玄安曰安有此也策馬登之馬倒傷足御史房屋柱自燃燋折或曰柱之爲字也左木右主宋字舍木木燋宋破而主存灾之大也宜防之又所乘馬五匹一夜中髦尾禿人曰尾之爲字也尸下毛毛去尸絶滅之徵玄安曰

吉凶在天知可如何未幾玄安司馬張邕起兵殺玄安盡誅宋氏先是謡曰滅宋者田土子邕一名野邕刑殺過差内外復思爲亂駿少子天錫因民心起兵殺邕以冠軍大將軍輔政玄靖庶母郭氏以天錫擅權與張氏疎宗謀誅之事發天錫殺玄靚而自立

天錫字純嘏一名公純私署使持節大都督大將軍護羌校尉涼州牧涼王有火然於泥中天錫驕恣婬昏不恤民務元日與嬖女人褻飲既

羣臣朝賀叉不省其毋從事中郎張慮
輿櫬切諫且求大覲天錫不納昭成末苻堅遣
將苟萇伐涼州破之天錫降於萇初駿時謠曰
劉新婦簸米石新婦炊羖羝蕩滌簸張兒張
兒食之口正披是時姑臧及諸郡國童兒皆歌
之謂劉曜石虎並伐涼州不克至堅而降之也
天錫至長安堅拜爲尚書堅敗於壽春天錫
奔建康
鮮卑乞伏國仁出於隴西其先如弗自漠北南

出五代祖祐隣并兼諸部部衆漸盛父司繁擁部落降於苻堅以爲南單于文拜鎭西將軍鎭勇士川司繁死國仁代統任苻堅之伐司馬昌明以國仁爲前將軍領騎先鋒及堅之敗國仁叔步頽叛於隴右堅令國仁討之步頽大悅迎而推之招集部落衆十餘万太祖時私署大都督大將軍大單于秦州河州牧號年建義署置官屬分部內爲十二郡築勇士城以都之國仁死

弟乾歸統事自署大都督大將軍大單于河南王改年爲太初署百官登國中遷於金城南門自壞乾歸惡之遷於苑川尋爲姚興所破奔枹罕遂降姚興興拜爲河州刺史封歸義侯尋還苑川乾歸乃背姚興私稱秦王置百官年號更始遣使請援太宗許之後乾歸田於五谿梟集其手尋爲兄子公府所殺子熾磐殺公府代統位

熾磐自稱大將軍河南王改年爲永康後襲禿

髮僣檀於樂都滅之乃私署秦王置百官踰年爲建洪後遣其尚書郎莫胡積射將軍乞伏又寅等貢黄金二百斤請伐赫連昌世祖許之及世祖平統萬熾磐乃遣其叔平遠將軍泥頭弟安遠將軍度質於京師又使其中書侍郎王愷丞相從事中郎烏訥闐奉表貢其方物熾磐死子暮末統任

暮末字安石跋既立改年爲永洪其尚書隴西辛進曽隨熾磐遊於後園進彈鳥丸誤傷暮

末毋面至是殺進五族二十七人暮末弟殊羅
蒸燉盤左夫人禿髮氏暮末知而禁之殊羅懼
與叔父什寅謀殺暮末禿髮氏盜門鑰於內鑰
誤門者告暮末收其黨與盡殺之欲鞭什寅什
寅曰我負汝死不負汝鞭暮末怒刳其腹投
屍於河什寅母弟白養及去列頗有怨言又殺
之政刑酷濫內外崩離部民多叛人思亂矣後
為赫連定所逼遣王愷烏訥闐請迎於世祖世
祖許以安定以西平涼以東封之暮末乃焚城

邑毀寶器率戶万五千至高田谷為赫連定所拒遂保南安世祖遣使迎之暮末衛將軍吉毗固諫以為不宜內徙暮末從之赫連定遣其北平公韋伐率衆一万攻南安城內大饑人相食神䴥四年暮末及宗族五百餘人出降送於上邽

鮮卑禿髮烏孤八世祖匹孤自塞北遷于河西其地東至麥田牽屯西至濕羅南至澆河北接大漠匹孤死子壽闐統任初母孕壽闐因寢產

於被中乃名禿髮其俗為被覆之義五世祖樹
機能壯果多謀略晉泰始中殺秦州刺史胡烈
於高斛堆敗涼州刺史蘇愉于金山咸寧中文
斬涼州刺史楊欣於丹嶺盡有涼州之地後為
部民沒骨所殺從弟務丸統任務丸曾孫思復
犍部衆稍盛卽烏孤父也思復犍死烏孤統任
皇始初呂光拜烏孤益州牧左賢王烏孤私署
大都督大將軍大單于西平王年號太初天興
初烏孤又稱武威王徙治樂都置車騎將軍已

下分立郡縣烏孤因酒走馬馬倒傷脇笑曰幾
爲呂光父子所喜既而遂死
弟涼州牧西平公利鹿孤統任徙治西平改年
建和使使朝貢遣弟車騎將軍傉檀拒呂纂
纂士馬精銳軍人大懼傉檀下馬據胡牀安
衆情乃擐甲交戰破纂軍二千餘級利鹿孤私
署百官自丞相以下利鹿孤死
傉檀統任私署涼王還居樂都年號洪昌遣使
朝貢天賜中傉檀詐降姚興興以傉檀爲涼州

刺史遂據姑臧與沮渠蒙遜戰於均石爲蒙遜所敗傉檀又爲赫連屈丐所破於陽武以數千騎奔南山幾爲追騎所得懼東西寇至乃徙三百里內民於姑臧姚興乘釁遣將姚弼等至於城下傉檀驅牛羊於野弼衆採掠傉檀因分擊大破之弼乃退還傉檀又自署涼王署百官改號嘉平永興中盡衆伐沮渠蒙遜爲蒙遜所敗於窮泉單馬歸姑臧懼蒙遜所滅乃遷于樂都蒙遜以兵圍之築室反耕爲持久

之計㑺檀以子保周爲質於蒙遜蒙遜乃還
神瑞初㑺檀率騎擊乙弗虜大有擒獲而乞
伏熾磐乘虛襲樂都克之執㑺檀子虎臺以
㑺檀聞之曰若歸熾磐便爲奴僕豈忍見妻子
在他懷中也引衆而西衆皆離散㑺檀曰蒙遜
熾磐昔皆委質於吾今而歸之不亦鄙哉四海
之廣無所容身何其痛乎既乃歎曰吾老矣寧
見妻子而死遂降熾磐熾磐待以上賓之禮用
爲驃騎大將軍封左南公歲餘鴆殺之㑺檀少

子賀後來奔自有傳

李暠字玄盛小字長生隴西狄道人也漢前將軍廣之後曾祖柔晉相國從事中郎北地太守祖太張祚武衛將軍父昶早卒暠遺腹子也皇始中呂光建康太守段業自稱涼州牧以敦煌太守孟敏爲沙州刺史暠爲效穀令敏死敦煌護軍郭謙等推暠爲寧朔將軍敦煌太守業私稱涼王暠詐臣於業業以暠爲鎮西將軍天興中暠私署大都督大將軍護羌校尉秦涼二

州牧涼公年號庚子居敦煌遣使朝貢天學
改年建初遷於酒泉歲脩職貢𣅀死子歆統任
歆字士業自稱大都督大將軍護羌校尉涼州
牧涼公號年嘉興元年大破沮渠蒙遜於解支
澗獲七千餘級遣使朝貢歆聞蒙遜南伐乞伏
乃起兵攻張掖其母尹氏謂歆曰汝新造之國
地狹民希蒙遜驍武汝非其敵吾觀其數年
以來經謀規略有兼并之志且天時人事似欲
歸之度德量力春秋之義先王遺令深慎兵戰

保境寧民俟時而動言猶在耳奈何忘之汝必行也非唯師敗國亦亡矣歆不從遂率步騎三方東伐次于都瀆澗蒙遜自浩亹拒歆戰于懷城爲蒙遜所敗左右勸歆還酒泉歆曰吾違太后明敕遠取敗辱不殺此胡復何面目見吾母也勒衆復戰敗于蓼泉爲蒙遜所殺蒙遜遂克酒泉歆之未敗有一大蛇從南門而入至歆恭德殿前有雙雉飛出宮內通街大樹上有烏鵲爭巢鵲爲烏所殺敦煌父老令狐熾夢一

白頭公帢衣而謂曰南風動吹長木胡桐椎不中轂言訖忽然不見歆小字桐椎至是而亡

歆弟敦煌太守恂復自立于敦煌稱冠軍將軍涼州刺史蒙遜攻恂于敦煌三面起堤以水灌城恂請降不許城陷恂自殺蒙遜克敦煌恂兄

翻子寶後入國自有傳

胡沮渠蒙遜本出臨松盧水其先爲匈奴左沮渠遂以官爲氏蒙遜滑稽有權變頗曉天文爲諸胡所歸呂光殺其伯父西平太守羅仇蒙遜

聚衆万餘屯於金山與從兄晉昌太守男成共
推建康太守叚業爲使持節大都督龍驤大將
軍涼州牧建康公稱神璽元年業以蒙遜爲張
掖太守封臨池侯男成爲輔國將軍委以軍國
之任業自稱涼王以蒙遜爲尚書左丞忌蒙遜
威名微踈遠之天興四年蒙遜内不自安謂爲
安西太守蒙遜欲激怒其衆乃密誣告男成叛
逆業殺之蒙遜泣告衆陳欲復讎之意男成素
有恩信衆情怨憤泣而從之蒙遜因舉兵攻殺

業私署使持節大都督大將軍凉州牧張掖公
號年永安居張掖永興中蒙遜克姑臧遷居之
改號玄始元年自稱河西王置百官丞郎以下
頻遣使朝貢蒙遜寢於新臺閹人王懷祖斫
蒙遜傷足蒙遜妻孟氏擒懷祖斬之蒙遜聞
劉裕滅姚泓怒甚有校書郎言事於蒙遜蒙遜
曰汝聞劉裕入關敢妍妍然也遂殺之其峻暴
如此太常中蒙遜克李歆尋滅敦煌後改年承
玄神䴥中遣尚書郎宗舒左常侍高猛朝貢上

表曰伏惟陛下天縱叡聖德超百王陶育齊於
二儀洪基隆於三代然鍾運多難九服紛擾神
旗暫擁車書未同上靈降祐祚歸有道純風
鼓殊方華面羣生幸甚率土齊欣臣誠弱才
效無可録幸遇重光思竭力命自欣投老得覩
盛化冀終餘年憑倚皇極前後奉表貢使相望
去者杳然寂無旋返未審津塗寇險竟不御達
爲天朝高遠未蒙齒録屏營戰灼無地自措往
年侍郎郭祗等還奉被詔書三接之恩始隆萬

里之心有賴今極難之餘開泰唯始誘勸旣加
引納彌篤老臣見存遐外無棄仰荷愷悌之仁
俯蹈康哉之詠然商胡後至奉公卿書援引歷
數安危之機厲以賓融知命之美顧惟情願實
深悚惕何者臣不自揆遠託大蔭庶微誠上宣
天鑒下降若萬國來庭百辟陛賀高蹈先至之
端獨步知機之首但世難尚殷情願未遂章表
頻脩滯懷不暢許身於國款誠莫表致惑羣后
貽慮公卿辭旨紛紜抑引重沓不在同獎之例

未達拱辰之心延首一隅低回四極臣歷觀符
瑞倏察天時未有過於皇魏踰於陛下加以靈
啓聖姿㓜登天位美詠侔於成康道化踰於文
景方將振神綱以掩六合灑玄澤以潤八荒況
在秦隴荼炭之餘直是老臣盡效之會後蒙遜
遣子安周內侍世祖遣兼太常李順持節拜蒙
遜爲假節加侍中都督涼州西域羌戎諸軍事
太傅行征西大將軍涼州牧涼王冊曰昔我皇
祖胄自黃軒揔御羣才攝服戎夏疊曜重光

不殞其舊逮于太祖應期協運大業唯新奄有
區宇受命作魏降及太宗廣闢崇基政和民阜
朕承天緒思廓宇縣然時運或否雰霧四張赫
連跋扈於關西大檀陸梁於漠北戎夷負阻江
淮未賓是用自東徂西戎軒屢駕賴宗廟靈長
將士宣力克翦兇渠震服彊獷四方漸泰表裏
無塵王先識機運經略深遠與朕協同厥功洪
茂當今運鍾時季僭逆憑陵有土者莫不跨峙
一隅有民者莫不榮其私號不遵衆星拱極之

道不慕細流歸海之義而王深悟大體率由典
章任土貢珍愛子入侍勳義著焉道業存焉惟
王乃祖乃父有土有民論功德則無二於當時
言民族則始因於世爵古先帝王褒賢賞德莫
不胙土分民建爲藩輔是以周成命太公以表
東海襄王錫晉文大啓南陽是用割涼州之武
威張掖敦煌酒泉西海金城西平七郡封王爲
涼王受茲素土苴以白茅用建冢社爲魏室藩
輔盛衰存亡與魏升降夫功高則爵尊德厚則

任重又加命王入賛百揆謀謨幃幄出征不懷
登攝侯伯其以太傅行征西大將軍仗鉞秉旄
鷹揚河右遠祛王略懷柔荒隅北盡于窮髮南
極於庸岷西被于崐嶺東至于河曲㞐實征之
以夾輔皇室又命王建國署將相羣卿百官承
制假授除文官刺史以還武官撫軍以下建天
子旌旗出入警蹕如漢初諸侯王故事欽哉惟
時往踐乃職祗服朕命協亮天工俾九德咸事
無忝庶官用終爾顯德對揚我皇祖之休烈崔

浩之辭也蒙遜又改稱義和元年延和二年四
月蒙遜死遣使監護喪事謚曰武宣王蒙遜性婬
忌忍於刑戮閨庭之中略無風禮
第三子牧犍統任自稱河西王遣使請朝命先
是世祖遣李順迎蒙遜女為夫人會蒙遜死牧
犍受蒙遜遺意送妹於京師拜右昭儀改稱承
和元年世祖又遣李順拜牧犍使持節侍中都
督涼沙河三州西域羌戎諸軍事車騎將軍開
府儀同三司領護西戎校尉涼州刺史河西王

牧犍以無功授賞乃留順上表乞安平一號優
詔不許牧犍尚世祖妹武威公主遣其相宋繇
表謝獻馬五百匹黃金五百斤繇又表請公主
及牧犍母妃后定號朝議謂禮母以子貴妻從
夫爵牧犍母宜稱河西國太后公主於其國內
可稱王后於京師則稱公主詔從之牧犍遣其
將軍沮渠旁周朝京師世祖遣侍中古弼尚書
李順賜其侍臣衣服有差并徵世子封壇入侍
牧犍乃遣封壇朝於京師太延五年世祖遣尚

書賀多羅使涼州且觀虛實以牧犍雖稱蕃致
貢而內多乖悖於是親征之詔公卿爲書讓之
曰王外從正朔內不捨僭罪一也民籍地圖不
登公府任土作貢不入司農罪二也既荷王爵
又授僞官取兩端之榮邀不二之寵罪三也知
朝廷志在懷遠固違聖略切税商胡以斷行旅
罪四也揚言西戎高自驕大罪五也坐自封殖
不欲入朝罪六也北託叛虜南引仇池憑援谷
軍提挈爲姦罪七也承勑過限輟假征鎮罪八

也欣敵之全弃我之敗侮慢王人供不以禮罪九也既婚帝室寵踰功舊方恣慾情烝婬其嫂罪十也既違伉儷之體不篤婚姻之義公行酖毒規害公主罪十一也備防王人候守關要有如寇讎罪十二也為臣如是其可恕乎先令後誅王者之典也若親率羣臣委贄郊迎謁拜馬首上策也六軍既臨面縛輿櫬又其次也如其守迷窮城不時悛悟身死族滅為世大戮宜思厥中自求多福世官軍濟河牧犍曰何故爾也

用其左丞姚定國計不肯出迎求救於蠕蠕又遣弟董來率兵万餘人拒官軍於城南戰退車駕至姑臧遣使喻牧犍令出牧犍聞蠕蠕內侵於善無幸車駕返旆遂嬰城自守牧犍兄子祖踰城出降具知其情世祖乃引諸軍進攻牧犍兄子万年率麾下又來降城拔牧犍與左右文武面縛請罪詔釋其縛徙涼州民三万餘家于京師初太延中有一父老投書於敦煌城東門忽然不見其書一紙八字文曰涼王三十年若

七年又於震雹之所得石丹書曰河西河西三十年破帶石樂七年帶石山名在姑臧南山祀傍泥陷不通牧犍征南大將軍董來曰祀豈有知乎遂毀祀伐木通道而行牧犍立果七年而滅如其言牧犍姪嫂李氏兄弟三人傳嬖之李與牧犍姊共毒公主上遣解毒醫乘傳救公主得愈上徵李氏牧犍不遣厚送居於酒泉上大怒既克猶以妹壻待之其母死以王太妃禮葬焉又爲蒙遜置守墓三十家改授牧犍征西大

將軍王如故初官軍未入之間牧犍使人斫開府庫取金銀珠玉及珍奇器物不更封閉小民因之入盜巨細蕩盡有司求賊不得眞君八年其所親人及守藏者告之上乃窮竟其事搜其家中悉得所藏器物又告牧犍父子多畜毒藥前後隱竊殺人乃有百數姊妹皆為左道朋行婬佚曾無愧顏始罽賓沙門曰曇無讖東入鄯善自云能使鬼治病令婦人多子與鄯善王妹曼頭陁林私通發覺亡奔涼州蒙遜寵之號曰

聖人曇無讖以男女交接之術教授婦人蒙遜諸女子婦皆往受法世祖聞諸行人言曇無讖之術乃召曇無讖蒙遜不遣遂發露其事拷訐殺之至此帝知之於是賜昭儀沮渠氏死誅其宗族唯万年及祖以前先降得免是年人又告牧犍猶與故臣民交通謀反詔司徒崔浩就公主第賜牧犍死牧犍與主訣良久乃自裁葬以王禮謚曰哀王及公主薨詔與牧犍合葬公主無男有女以國甥親寵得襲母爵爲武威公主

蒙遜子秉字季義世祖以其父故拜東雍州刺史險詖多端眞君中遂與河東蜀薛安都謀逆至京師付其兄弟扼而殺之

万年祖並以先降万年拜安西將軍張掖王祖爲廣武公万年後爲冀定二州刺史復坐謀逆與祖俱死初牧犍之敗也弟樂都太守安周南奔吐谷渾世祖遣鎭南將軍奚眷討之牧犍弟酒泉太守無諱奔晉昌乃使弋陽公元絜守酒泉眞君初無諱圍酒泉絜輕之出城

與語為無諱所執絜所部相率固守無諱仍圍之糧盡為無諱所陷無諱又圍張掖不能克退保臨松遂還世祖下詔喻之時永昌王健鎮涼州無諱使其中尉梁偉詣健求奉酒泉又送絜及統帥兵士于健軍二年春世祖遣兼鴻臚持節策拜無諱為征西大將軍涼州牧酒泉王尋以無諱復規叛逆復遣鎮南將軍南陽公奚眷討酒泉克之無諱遂謀渡流沙遣安周西擊鄯善鄯善王恐懼欲降會

魏使者勸令拒守安周遂與連戰不能克退保
東城三年春鄯善王比龍西奔且末其世子乃
從安周鄯善大亂無諱遂渡流沙士卒渇死者
太半仍據鄯善先是高昌太守闞爽為李寶舅
唐契所攻聞無諱至鄯善遣使詐降欲令無諱
與唐契相擊無諱留安周住鄯善從焉耆東北
趣高昌會蠕蠕殺唐契爽拒無諱無諱將衛興
奴詐誘爽遂屠其城爽奔蠕蠕無諱因留高昌
五年夏無諱病死安周代立後為蠕蠕國所幷

史臣曰周德之衰七雄競跱咸分割神州睥睨尊極至是張寔等介在人外地實戎墟大爭鷄張潛懷不遜其不知量固爲甚矣蛇虺相噬終爲擒滅冝哉

列傳第八十七　魏書九十九